

出國報告（出國類別：考察）

日本民宿參訪交流與考察報告

服務機關： 國立高雄餐旅大學觀光學院

姓名職稱： 蕭登元副教授兼主任

黃女玲助理教授

派赴國家： 日本 關西地區

出國期間： 100 年 12 月 16 日至 100 年 12 月 20 日

報告日期： 100 年 12 月 31 日

摘要

本次出國參訪考察行程，其主要目的為前往日本關西地區，與當地機關「關西地區觀光促進協會（關西廣域機構）」進行日本關西地區民宿產業的經驗交流。因日本民宿發展較台灣成熟，其成功經營及特色吸引相當多國內外旅客。因此，本次參訪考察重點是藉由台灣及日本學生及老師相互交流，深入探討對於民宿未來發展看法，並瞭解日本民宿發展重點主軸及趨勢。

此行考察重點包含交流座談會及實地訪查，其中交流座談會由和歌山大學及阪南大學舉辦，學生們於口頭簡報前須將分組交流心得及感想彙整成一份完整的報告後提出，最後再由教授等專家學者們提供建議與結論，透過雙方專家、學者與業者的學術實務相互交流，期能突破現今民宿發展及民宿相關法規訂立的瓶頸，期能將民宿產業有更好且完善的發展。

參訪考察期間，主辦單位安排的民宿實地訪查，也參訪民宿週邊遊憩資源規劃及特色，從中全面瞭解現今日本對於民宿之設定主軸與開發趨勢，並知悉日本政府與民間單位如何操作、建設、規劃、保存觀光資源(如：人文、自然等)。此次與會之專家學者、民間業者、政府單位對於民宿相關議題皆有相當多的心得交流，並提出不同的見解，整體參訪考察可謂獲益良多。本人針對此次參訪考察行程提出八點之心得與建議。

目次

一、	參訪考察之目的	3
二、	參訪考察之背景	3
三、	參訪考察之過程	4
四、	參訪考察心得及建議	6
五、	參訪考察相片	8

一、 參訪考察之目的

本人於 100 年 12 月 16 日至 100 年 12 月 20 日赴日本關西地區參加日本民宿參訪與考察。此次參訪考察之目的為與當地機關「關西地區觀光促進協會（關西廣域機構）」進行日本關西地區民宿產業的經驗交流。希望從中瞭解現今日本對於民宿發展主軸與發展趨勢，並知悉關西地區觀光促進協會、明日香民宿協會…等民間單位如何操作、建設、規劃、保存觀光資源(如：人文、自然等)。同時，亦在參訪考察過程中，以舉辦學術交流的方式，至日本和歌山大學及阪南大學與學生們進行民宿相關議題的籌辦座談會，並藉由參訪大阪當地不同的民宿，瞭解其民宿主人的理念與經營方式。此外，民宿週邊人文藝術、古蹟遺址、天然資源…等觀光資源的保存，藉由著彼此交流瞭解日本與台灣觀光旅遊資源的操作、建設、規劃、保存等差異性，從中找出臺灣可以吸取的經驗與改進的方向。

二、 參訪考察之背景

此次參訪考察由關西地區觀光促進協會（關西廣域機構）主辦，主要參與單位為國立高雄餐旅大學、國立暨南國際大學、日本和歌山大學觀光學部、阪南大學國際觀光學部。參訪考察目的地為日本關西地區，包含奈良當地民宿參訪及大阪地區觀光資源，赴日參與人員包含國立高雄餐旅大學老師及學生 13 名、國立暨南國際大學老師及學生 11 名，日本方面參與人員包含民宿業者、政府機關、民間企業、觀光旅遊休閒專家學者、日本和歌山大學觀光學部及阪南大學國際觀光學部教授及學生約 50 人與會進行學術交流與經驗分享。

自從台灣於 2001 年 12 月 12 日頒布通過民宿管理辦法，民宿便如雨後春筍般林立，根據交通部觀光局資料顯示，截至 2011 年 11 月為止，有登錄且合法的民宿高達 3362 家，但其實台灣有更多民宿業者礙於法規及建築規模無法申請成為合法民宿，其潛藏的

安全問題及消費者的權益是難以保障的。

日本民宿發展較台灣成熟，其發展鼎盛時期曾經高達二萬多家，但隨著經濟的變化一度消退且改變，現今日本民宿已趨向於專業化經營，其成功經營及特色甚至讓《國家地理雜誌》出版的“50 places of a lifetime”將日本民宿列為必遊世界五十大景點之一。因此，本次參訪考察重點是藉由台灣及日本學生及老師相互交流，深入探討對於民宿未來發展看法，並瞭解日本民宿發展重點主軸及趨勢，期許能透過雙方專家、學者與業者的學術實務相互交流，突破現今民宿發展及民宿相關法規訂立的瓶頸，期能將民宿產業有更好且完善的發展。

三、 參訪考察過程

此次參訪考察由國立高雄餐旅大學休閒暨遊憩管理系副教授兼系主任蕭登元（本人）及應用日文系助理教授黃女玲領團，並協同國立暨南國際大學休閒學與觀光管理學系曾教授及學生們一同前往，聯合籌辦舉行民宿研究交流與實務探討分享座談會，此趟行程涵蓋二場各校師生們深入式交流座談，口頭民宿議題發表與交互詰問討論；以及奈良當地民宿實地參訪，與民宿業者做訪談與討論，並考察當地風土民情、古蹟遺址、天然資源…等，民宿週邊遊憩資源，訪查當地地域振興公社對於觀光休閒環境的保存及營造。

此次參訪考察主要採用深入式交流座談及實地考察解說二種形式。深入式交流座談採用方式如下，首先所有與會單位之代表進行交流與認識，經雙方相互介紹專家學者背景後，便將各校學生分組，各組針對民宿相關議題進行討論，各組師生們討論過後將交流所學之心得感想彙整成一份完整的報告。全體與會人員一共七組，每組輪流進行約 20 分鐘口頭簡報議題發表，待報告結束後便請與會者進行提問，由報告者即時回應與臺下進行討論，最後再請專家學者及教授們針對報告內容提出建議與結論。雖形式僅為交流座談會非正式學術發表，但與會人員皆表現專業態度與求知精神，對於民宿議題內容有

著相當熱烈的討論，在學術研究與實務操作上是一次相當良好的交流。

日本民宿分為洋式民宿(Pension)和農家民宿(Stay home on farm)兩類，民宿實地考察解說由阪南大学国際観光学部長 吉兼秀夫教授帶領，參訪兩種不同經營方式的民宿。農家民宿代表為脇本利夫民宿，其古宅已有二百五十年歷史，民宿經營的資歷也已到第二代；洋式民宿代表為 B&B Asuka，其民宿主人的歐式裝潢及品味，為另一種截然不同的民宿風格，與民宿主人訪談的過程中，不僅認識了每家民宿的發展過程及每位民宿主人經營理念，更重要的是政府機關與民間團體與民宿的互動與協助。

民宿週邊遊憩資源實地考察由和歌山大学観光学部 廣岡裕一教授帶領，藉由著教授的導覽解說深入瞭解民宿週遭觀光資源的歷史背景、地理環境、風土民情、景點解說、天然資源、相關政令等遊憩資源開發與保存。所有團員透過關西地區觀光促進協會（關西廣域機構）的講解及實地參訪，清楚地瞭解當地民宿發展過程與觀光概況，使雙方在理論及實務的互動中產生共鳴與迴響。

四、 參訪考察心得及建議

1. 此次參訪考察由國立高雄餐旅大學及阪南大學擴大邀請國立暨南國際大學及和歌山大學一同參與，共四所大學師生相互交流學習。在不同國家及不同地區之大學的學習型態下，雙方師生皆激盪出許多不同學術面與實務面想法，此點相當值得成為未來國內舉辦任何型式海外交流研習的主辦單位請益對象。
2. 日本民宿可分為洋式民宿與體驗民宿，此兩種民宿除了經營方式有所不同，亦分屬於不同主管單位，其中洋式民宿屬於日本政府觀光局管轄；體驗民宿屬農林水產省管轄，相似於台灣休閒農場…等特色民宿及一般合法民宿的管制，但台灣民宿法規的執行及相關法條較有疏漏，建議相關立法機關及民宿協會可參考日本的民宿辦法進行改善。
3. 日本政府對於民宿的管制規範相當嚴格，須遵行當地的旅館業法中有關安全、消防、稅收、建築…等相關法令，因此，即使偏遠地區的簡易民宿都採取許可制，嚴格禁止非法經營，須先取得執照才得以經營民宿。而日本民宿多附有餐飲服務，因此民宿主人也必須有廚師執照，由此也可見其對安全的重視。相較於台灣民宿參差不齊的素質，日本民宿對於入住的旅客而言相當安全及有所保障。
4. 此次師生們民宿交流座談會先行採用分組討論的方式，在各組發表報告前有充足的時間相互交流看法及探討，而各組將所激發的知識及心得看法彙整成完整的一份報告，最後再輪流進行口頭簡報。與過往參與相關座談會經驗相較之下，此一交流方式互動更顯頻繁，可讓師生們更瞭解各與會人員之看法，進行更深入的探討。此方式，值得未來國內各主辦單位進行交流座談會採用。

5. 日本為了保存當地的遊憩資源及歷史景觀，設立了「古都保存法」及「特別法」等法令，雖然在建設及生活上有諸多限制，但民宿業者也都欣然配合，努力保存當地的歷史文化與觀光資產，進而吸引許多國內外遊客體驗當地文化。相較於台灣的民宿，尤其是墾丁、清淨地區民宿，雖然每間建築都相當有特色及設計感，但其民宿無法融入當地文化及地理景觀，破壞了傳統文化及景觀而顯得突兀。其文化保存與產業發展值得政府機關、專家學者及業界深入探討。
6. 此次參訪考察與國立暨南國際大學及日本關西地區的專家學者進行深入交流，教學相長讓個人感覺獲益良多，不僅瞭解更新現今日本民宿的發展，更汲取許多民宿發展相關知識，民間與政府單位的相互配合，同時也得到更多未來的研究方向。雖交流座談會規模不如國際研討會盛大，但相較之下可以得到更多交流切磋的機會，假若未來有相關的座談考察行程，相信仍非常值得本校教師與研究生參與學習，以期未來於國內外舉行更多民宿及觀光休閒遊憩相關的優質交流座談會。
7. 日本的民宿在經營管理上，強調大眾的合理收費與自助性的服務，房間多是簡單和式榻榻米，設備雖簡單並不豪華，但特別注意安全與衛生整潔。另外，民宿主人也非常重視利用天然資源，使用當地的特產及食材烹飪精緻的家庭料理，其服務有著濃厚的人情味及家鄉味。日本民宿成功的經營模式，搭配當地文化特色，讓住客能夠充分享受悠閒的住宿環境，實能讓台灣較鄉村的民宿經營者深入探討與學習。
8. 此考察過程中也觀察到，明日香村為了維護環境及推廣觀光，於村落各地點及民宿皆擺放自行車，以提供外地遊客在當地遊玩時騎乘，此服務不僅提供旅客便利，也更能讓來訪的旅客深入探訪當地，進行深度旅遊。此自行車租借方式值得各鄉鎮參考，以推廣深度遊憩觀光。

參訪考察相片

<台灣與關西青年民宿議題交流座談會－與和歌山大學進行學術交流>



<民宿議題交流座談會－關西地區觀光促進協會會長引言開場>



< 民宿議題交流座談會－國立高雄餐旅大學教授於學生簡報後進行結論與建議 >



< 阪南大學教授及學生們進行導覽解說－介紹當地遊憩資源及歷史文化發展 >



〈阪南大學吉兼秀夫教授－阪南大學觀光學部專題作品導覽〉



〈國立高雄餐旅大學與和歌山大學師生－民宿議題分組討論與交流〉



< 奈良地區民宿實地訪查－訪談洋式民宿《B&B Asuka》 >



< 實地訪查明日香村民宿－訪談脇本利夫民宿主人 >

